

## Skjemainformasjon

Referanse 190543  
Innsendt 15.10.2008 15:30:23

## Opplysninger om søker

Søker  
Navn på organisasjonen Stiftelsen Saemien Sijte  
Institusjonens leder Jan Roger Strømsmo  
Postadresse Flatbostad  
Postnummer / Poststed 7760 Snåsa  
Tlf. til organisasjon 74138000  
Prosjektets kontaktperson Susanne Lyngman  
Tlf. til kontaktperson 74138003  
E-post til kontaktperson post@saemiensijte.no  
Nettside <http://www.saemiensijte.no>  
Org. Nr 989226487

## Opplysninger om prosjektet

Prosjekt  
Søknaden gjelder Læring, kunnskaps- og kulturformidling  
 styrking av formidlingskompetansen  
 utvikling av metoder og virkemidler  
 bidrag til sosial og kulturell inkludering  
Tittel på prosjektet Samisk ungdom

### Sammendrag av prosjekt

Dette er et samarbeidsprosjekt mellom museer i Norge, Sverige og Finland. Hovedfinansieringen av prosjektet vil være Interregmidler. Prosjektet har som mål å dokumentere samisk ungdom i de tre landene. Museene skal sammen med ungdommene utvikle metoder for å formulere og dokumentere deres samtid. Slik vil ungdommen få innsyn i ulike typer dokumentasjons- og museumsarbeid, og samtidig bidra til å skape den samiske kulturarven. Prosjektresultatene vil formidles til allmennheten.

### Prosjektbeskrivelse

Beskrivning av det norsk/svensk/finsk samiska projektet Samisk ungdom

Projektet är ett interregionalt samarbete mellan Varjjat samiske museum, Saemien sijte i Norge, Siida museum i Finland och Ájtte, Svenskt fjäll- och samemuseum i Sverige, som också är projektvärd. Till projektet är även samiska utbildningar i de tre länderna knutna. Projektets mål är att öka ungdomars delaktighet i skapandet av samiskt kulturarv genom att vi tillsammans ringar in vilka frågor som är viktiga för samiska ungdomar idag och tillsammans arbetar med dokumentationer. Målet är också att öka utbytet mellan samiska ungdomar i olika länder. Totala budgeten är 474 684 euro.

Vid ett seminarium om samisk samtidsdokumentation som hölls vid Ájtte, Svenskt fjäll- och samemuseum träffades samiska museer från Norge, Sverige och Finland och några svenska läns museer för att diskutera vilken inriktning dokumentationen av den samiska samtiden har vid museerna. Avsikten var också att samlas kring ett gemensamt dokumentationsprojekt. Samisk ungdom blev temat för det gemensamma projektet.

Situation bland samiska ungdomar i Norge, Sverige och Finland varierat mycket – inte minst inom varje land, men samtidigt har ungdomar i de tre länderna mycket gemensamt. För många ungdomar är den samiska identitet stark medan andra inte behärskar det samiska språket och har vuxit upp i miljöer där man har fokuserat mindre på anknytning till samisk kultur. Gemensamt för alla är dock utmaningen de står inför när det gäller att uttrycka sin kulturella tillhörighet i ett samhälle dominerat av en majoritetskultur.

FN:s konvention om barnets rättigheter gäller för alla barn under 18 år. Enligt artikel 30 skall barn som tillhör en minoritet eller urbefolkning inte förvägras rätten att tillsammans med andra medlemmar av sin grupp ha sitt egna kulturliv eller att använda sitt språk.

Samiska barn och ungdomars situation har varit utgångspunkten för ett interregionalt projekt som BO i Sverige, Norge och Finland drivit under 2007. Här har man menat att samiska barn och ungdomars rätt till delaktighet och inflytande inte tidigare har undersökts på ett tillfredställande sätt. Rätten till delaktighet och inflytande för samiska barn och ungdomar redovisades våren 2008 och BO konstaterar att samiska ungdomar är stolta över sin kultur och identitet men att det finns en rad brister i förhållande till barnkonventionen och föreslår en rad åtgärder. (Bilaga 1) Projektet Samisk ungdom ligger linje med BO:s resonemang och kommer att bidra till att samisk ungdom i högre grad är delaktiga i frågor som berör dem.

Barn och ungdomars liv avspeglas i liten grad i museernas dokumentationsmaterial eller i samlingar. Sällan är de är involverade i museernas verksamhet och museerna befinner sig inte i de virtuella rum där ungdomar vistas. Dagens ungdomar kommer dock i framtiden att förvalta det samiska kulturarvet och därför är det viktigt att de blir delaktiga i museernas verksamhet. Av denna anledning initierar Varanger samiske museum, Saemien sijte, Siida museum och Ájtte museum ett nyskapande projekt som sätter samisk ungdom i fokus. De samarbetande museerna ligger i olika länder och i olika samiska områden; syd- lule och inom nordsamiskt område. Projektet kommer också att spegla ungdomar både från inland/renskötande och sjösamiska områden, liksom ungdomar som växer upp i en urban miljö – i en storstad.

För museerna kommer projektet att bli en kunskapsutveckling i fråga om metod och teknik. Museerna kommer att vidga sina traditionella rum till att också innefatta webben 2.0.

Ett media som är naturligt för ungdomar att använda men som museerna ofta står utanför. Vissa delar av projektet kommer att ske i nära samarbete med skolorna, vilket medför att museet aktivt deltar i verksamhet vid skolorna.

För ungdomarna blir projektet en möjlighet att påverka bilden av samisk ungdom, de kommer att få kontakt med samiska ungdomar i andra länder och lära känna museiverksamheten och arbetet med kulturarvsfrågor. Projektet kommer att ge ett rikt och varierat arkivmaterial som speglar nya förhållningssätt till det immateriella kulturarvet och ny berättelser och inom ett område som är lite utforskat bland de samiska museerna.

## Målsättning

Målsättningar för projektet är:

- Ungdomarna skall vara delaktiga i skapandet av samiskt kulturarv. Deras delaktighet i processen är utgångspunkten för projektet.
- Ungdomar från Norge, Sverige och Finland skall ges möjlighet att utbyta erfarenheter och att arbeta tillsammans.
- Museerna skall få ett stort etnologiskt och samtida källmaterial som idag inte finns vid museerna.
- Utveckla samarbetet mellan samiska museer i Norge, Sverige och Finland och skolor.

## Målgrupp

Sex till åtta samiska ungdomar från respektive Sverige, Norge och Finland i åldern 15-18 kommer att arbeta i projektet. Åldern kan dock variera från land till land. Vi strävar efter en jämn fördelning mellan pojkar och flickor. Vi vänder oss dock också till andra

samiska ungdomar och en bred allmänhet. Genom webben eller utställningen gör materialet tillgängligt för en större publik.

### Frågeställningar och metod

Hur är det att vara ung idag? Vilka frågor är viktiga för samiska ungdomar? Museerna vill genom projektet skapa möten mellan samiska ungdomar i olika länder och från olika grupper för att tillsammans med dem ringa in vilka frågor som är viktiga för unga samer. Utifrån ungdomarnas frågeställningar kommer dokumentationer att göras både av ungdomarna och på museerna. Arbetssättet är processbetonat. Utgångspunkten för projektet är att ungdomarna är med i formuleringen av frågeställningar och i besluten om dokumentationsform. Därigenom deltar de aktivt i skapandet av samisk kultur. Deras berättelser och perspektiv kommer att berika bilden av det samiska samhället.

Ungdomarna dokumenterar med hjälp av skrift, video och kamera hur de upplever att vara ung idag. Även museerna utför dokumentationer baserade på intervju och foto/film. De traditionella museimetoderna vid dokumentationer kommer dock att utvecklas genom samarbetet med ungdomarna. Ungdomarna har möjlighet att tillgängliggöra sitt material på en webbsida och materialet skall presenteras för en större publik i de tre länderna.

### Tidsplan

Projektstart sker hösten 2009 och det interregionala projektet pågår under två år med slutredovisning 2011.

### Organisation

Projektet är ett interregionalt samarbetsprojekt mellan Varjjat samiske museum i Varanger, Saemien Sijte i Snåsa, Siida museum i Inari, Åjtte museum i Jokkmokk och skolor eller föreningar. Åjtte museum är projektvärd och anställer projektledare. I nom projektet finns en styrgrupp med representanter från museerna. Projektledare är föredragande. Styrgruppsmötena kommer att hållas med IT-teknik.

Projektmedarbetarna anställs vid respektive museum och ingår i museernas organisation men projektledaren fungerar som arbetsledare.

- Projektledare 24 månader

Projektledaren planerar projektet, ger projektarbetarna en introduktion och håller kontakt med dem under projektets gång. Han/hon sköter rekvisitioner och redovisar projektet.

- Webbdesign, IT-ansvarig 12 månader

Webbdesignern arbetar med material i alla tre länder. Planerar och håller i utbildningen av ungdomar och museipersonal. Fungerar som stöd under projektets gång, lägger ut material på webben och förbereder för arkivering.

- Fyra projektarbetare 12 månader

En projektanställd vid varje museum arbetar tillsammans med ungdomarna med deras dokumentationer. Projektmedarbetaren fungerar som stöd och bollplank för ungdomarna. Personerna intervjuar ungdomar och genomför en dokumentation. Personen ansvarar för den nationella redovisningen av projektet och rapporterar till projektledaren. De har också kontakt med webbdesignern.

- Ungdomar 8 månader

Sex till åtta ungdomar från varje land arbetar i projektet. Den sammanlagda arbetstiden är två skolterminer. Varje land väljer själv ungdomar till projektet.

### Forskare/referenspersoner

Samisk ungdom är inget stort forskningsfält men en del forskning har bedrivits. Forskarna från Norge, Sverige och Finland kommer att kunna fungera som föreläsare/referenspersoner i projektet. Asta Balto (No), Anna Rita Spein (No), Christina Åhrén (Sv), Anni-Siiri Länsman (Fin) är några exempel. Samiska ungdomsorganisationerna kommer att kunna fungera som referensgrupp. Barnombudsmannen i respektive land kommer också att knytas till projektet.

## Genomförandeplan

### Förarbete

Museerna arbetar under 2008 med projektbeskrivning och ansökningar och att knyta kontakter med skolor. Därefter konkretiseras projektets frågeställningar och ungdomar knyts till projektet.

### Fas 1, Projektstart (Hösten 2009)

Inledande arbete för projektledare och fyra personer som skall arbeta tillsammans med ungdomarna samt representanter för skolorna. Vid en gemensam träff diskuteras arbetsplanen. En forskare håller en föreläsning som anknyter till ungdomsfrågor.

Sverige: Projektledaren vid Åttte museum planerar arbetet med projektarbetarna. I Sverige samarbetar museet med Bokensskolan i Jokkmokk. Skolan är ett gymnasium med ett riksintag till Sveriges enda samiska gymnasieprogram. Det betyder att elever från hela svenska Sápmi läser i Jokkmokk. Några av dem knyts till projektet.

Norge: Várjjat museum kommer att arbeta med Stuorruvuoŋna/Karlebotn skole i Nesseby kommun. Eleverna har en varierad kulturell bakgrund; några har samiska som förstaspråk, några har norska. Dessutom finns det elever med en annan språklig- och kulturell bakgrund.

Saemien Sijte kommer att samarbeta med Grong vidaregående skola där samisk ungdom kommer att få erbjudande om att delta i projektet. Skolan har ansvar för vidaregående utbildningen i regionen.

Finland: Siida museum kommer att arbeta tillsammans med 6-8 ungdomar från olika samiska grupper som är bosatta i städerna, antingen fastboende eller som studenter. Hur tänker dom om de samiska rötterna och traditionerna? Hur behåller de samiska traditioner? Skiljer sig deras identitet från tidigare generationers? Vad händer i mötet mellan nya identiteter och stereotypa förväntningar är några av frågeställningar som kommer att tas upp.

Projektmedarbetaren deltar i planeringsarbetet och skapar en arbetsplan.

### Fas 2, Ungdomarna börjar dokumentera

Upptaksmöte för alla ungdomar där projektet presenteras, inspirerande föreläsare talar och ungdomarna diskuterar hur de vill arbeta i projektet. Lokal utbildningsträff för ungdomarna där film och redigering lärs ut.

Ungdomar dokumenterar sitt liv på temat: Hur är det att vara ung idag? Till sitt förfogande har de video, kamera och en webbsida. Ungdomarna får även olika tema från museerna som de kan arbeta kring. De får möjlighet att presentera delar av sitt material på en webbsida knutet till projektet.

Avslutande träff för alla ungdomar där projektet redovisas.

Sverige: Från Sverige deltar sex till åtta elever i årskurs 3 vid Bokensskolan. Elevernas arbete sker på lektionstid. Under årskurs 3 finns 100 timmar för projektarbete, övrig tid arbetar ungdomarna på fritid. Resor och träffar sker på fritid/helger, projektet står för resor och traktamente.

Norge: Från Nesseby, Karlebotn skole, deltar elever i 10 klassetrinn, som är sista klassen i noska grundskolan. Hösten 2009 består klassen av 9 elever som alla kommer att delta i projektet. Skolan ser det som önskvärt att det blir ett klassprojekt och att alla elever deltar.

Saemien Sijte genomför projektet på ett liknande sätt som Sverige. Delar av projektarbetet utförs på skoltid.

Finland: Ungdomarna börjar dokumentera. Mycket av arbetet kommer att bedrivas på deras fritid eftersom dom inte är knutna till en speciell skola. Resor och gemensamma möten kommer att hållas på helger, projektet bekostar deras resor och traktamente.

### Fas 3 Dokumentation

Samtidigt som ungdomarna dokumenterar med support från museerna, kommer även museerna själva att bedriva samtidsundersökningar.

## Framdriftsplan

Framdriftsplan for hele prosjektperioden

Startdato 01.05.2009

Sluttdato 30.04.2011

Aktivitetplaner

Tittel	Fra dato	Til dato
Fase I prosjektstart	01.05.2009	31.08.2009
Fase II Opptakt med ungdommer og dokumentasjon	01.09.2009	31.12.2009
Fase III Dokumentasjon fortsetter	01.01.2010	30.09.2010
Fase IV Presentasjon av resultat	01.10.2010	30.04.2011

Andre opplysninger/kommentarer om framdrift-/aktivitetsplan.

Dokumentasjon skal utføres av ungdommene sammen med prosjektmedarbeider og med support fra museene. Museene skal dessuten foreta egen dokumentasjon. Ungdommene skal møtes. Det vil foregå kurs og opplæring om bla webformidling og dokumentasjonsteknikker.

## Samarbeidspartnere

Har du en samarbeidspartner? Ja

Samarbeidspartner 1

Navn Åjtte, Svenskt fjäll- och samemuseum  
Formell avtale? Ja  
Postadresse Box 116, 962 32 Jokkmokk, Sverige,  
tel. 004697117014  
Postnr / Poststed 9623 Jokkmokk  
Kontaktperson Anna Westman  
Tlf. til kontaktperson 97117014  
E-post til kontaktperson anna.westman@ajtte.com  
Rolle Åjtte er prosjekteiere ar  
Interregprosjektet.

Samarbeidspartner 2

Navn Sámi Museum Siida  
Formell avtale? Ja  
Postadresse Inarintie, 99870 Inari, Finland tel.  
00358400167806  
Postnr / Poststed 9987 Inari  
Kontaktperson Tarmo Jomppanen  
Tlf. til kontaktperson 35640016  
E-post til kontaktperson tarmo.jomppanen@samimuseum.fi  
Rolle Medsökande til interregprosjektet

## Prosjektbudsjett

Prosjekt

Ettårig eller flerårig prosjekt? Flerårig

Er prosjektet pågående? Nei

### BUDSJETT FOR FØRSTE ÅR

#### Utgifter

Hva	Beskrivelse	Sum
Personalkostnader (lønn/overhead)	Lønn og sos. kostnader	kr 394 000,00
Varer/utstyr	v. kamera, kamera + data	kr 175 300,00
Tjenester kjøpt av andre	Regnsk.webb + forskning	kr 128 000,00
Andre utgifter (spesifiser)	Adm + kontor+reiser	kr 14 500,00
<b>Totale utgifter</b>		<b>kr 711 800,00</b>

#### Inntekter

Beskrivelse	Tilskudd bekreftet?	Sum
<u>Søknadssum ABM-utvikling</u>		<u>kr 85 000,00</u>
Øvrige finansiører	Nei	kr 626 800,00
<b>Totale inntekter</b>		<b>kr 711 800,00</b>

#### Kommentar til budsjett neste år

Første driftsår vil vi ha investeringer som vi ikke får med oss i år 2. Prosjektet er vidt da vi har en prosjekteier i Finnmark og en i Nord-Trøndelag. Dette krever at vi har prosjektansvarlig på begge steder. Vi vil samarbeide med både v.g.s. og ungdomskoler i prosjektet, noe som krever en god oppfølging fra prosjektansvarlig.

### BUDSJETT FOR HELE PROSJEKTPERIODEN

#### Utgifter

Hva	Beskrivelse	Sum
Personalkostnader (lønn/overhead)	Lønn og sos. kostnader	kr 784 000,00
Varer/utstyr	kamera, kamera + data	kr 175 000,00
Tjenester kjøpt av andre	Regnsk.webb + forskning	kr 273 000,00
Andre utgifter (spesifiser)	Adm + kontor +g reiser	kr 232 000,00
<b>Totale utgifter</b>		<b>kr 1 464 000,00</b>

#### Inntekter

Beskrivelse	Tilskudd bekreftet?	Sum
<u>Søknadssum ABM-utvikling</u>		<u>kr 170 000,00</u>
F.kom./ N.kult.råd/Sameting	Nei	kr 1 294 000,00
<b>Totale inntekter</b>		<b>kr 1 464 000,00</b>

#### Kommentar til hele prosjektperioden

Prosjektperioden vil vare i 2009 og 2010 og revisjon og rapportskrivning gjøres opp i 2011. Institusjonene er ansvarlig for gjennomføring og personalansvar.

## Vedlegg

- Interreg ansökan Samisk ungdom 3396.doc
- Samisk ungdom projektbeskrivning (3).doc
- Finansieringsplan interreg Samisk ungdom 15.10.08.doc